

একই তারিখ ও স্মারকে স্থলাভিষিক্ত

গণপ্রজাতন্ত্রী বাংলাদেশ সরকার
মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ
শিক্ষা মন্ত্রণালয়
বৃত্তি ও প্রকৌশল বিশ্ববিদ্যালয় শাখা
www.shed.gov.bd

পত্র নং-৩৭.০০.০০০০.০৮০.২৫.০০১.১৬-৪০৪

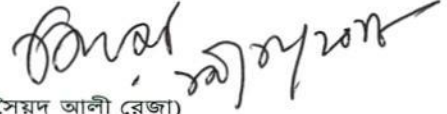
তারিখ: ২৯ অগ্রহায়ণ ১৪২৫
১৩ ডিসেম্বর ২০১৮

বিজ্ঞপ্তি

বিষয়: জাপান সরকার প্রদত্ত প্রাথমিক ও মাধ্যমিক পর্যায়ের স্কুল শিক্ষক ও প্রশিক্ষকদের জন্য MEXT বৃত্তি-২০১৯।

জাপান সরকারের Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) কর্তৃক প্রদত্ত বৃত্তির জন্য প্রাথমিক ও মাধ্যমিক পর্যায়ের স্কুল শিক্ষক ও প্রশিক্ষকদের নিকট থেকে দরখাস্ত আহ্বান করা হচ্ছে।

- ২। আবেদনের শর্ত ও অন্যান্য তথ্যাবলি এতৎসঙ্গে সংযুক্ত (পৃষ্ঠা: ৩-১০) করা হলো। বিশেষভাবে উল্লেখ্য যে, আবেদনকারীর জন্মতারিখ ০২.০৪.১৯৮৪ বা তার পরে হতে হবে।
- ৩। অনলাইন আবেদন করতে হবে। Online আবেদন ০৭ জানুয়ারি, ২০১৯ বিকাল ৪.০০ টা পর্যন্ত করা যাবে। প্রাথমিক তথ্যবিবরণী ফরম পৃষ্ঠা-১ এবং Online আবেদন পূরণের গাইডলাইন পৃষ্ঠা-২ এ দেওয়া আছে। অনলাইন আবেদনের লিংক নিম্নরূপ:
<http://scholar.banbeis.gov.bd/monoteacher/>
- ৪। আবেদনের এক সেট হার্ডকপিও জমা দিতে হবে। আবেদনের হার্ড কপি জমা দেওয়া না হলে আবেদন গৃহীত হবে না। হার্ডকপি দাখিলের ঠিকানা: যুগ্মসচিব (বৃত্তি ও প্রকৌশল বিশ্ববিদ্যালয় শাখা), মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ, শিক্ষা মন্ত্রণালয়; কক্ষ নং-১৭০৬; ভবন নং-৬; বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা। খামের উপর আবশ্যিকভাবে অনলাইন আবেদনের **Tracking** নাম্বার লিখতে হবে।
- ৫। শিক্ষা মন্ত্রণালয় কর্তৃক মনোনীত প্রার্থীদের জাপান দূতাবাস কর্তৃক আয়োজিত লিখিত ও মৌখিক পরীক্ষায় অংশগ্রহণ করতে হবে।
- ৬। আবেদনপত্র সচিবালয়ের ২নং গেইট সংলগ্ন অভ্যর্থনা কক্ষের ০৯নং কাউন্টারে সকাল ১০-১১টা এবং বিকাল ৩.৩০-৪.৩০টার মধ্যে জমা প্রদান করা যাবে।


(সৈয়দ আলী রেজা)
যুগ্মসচিব

সংযুক্তি: ০৯ (নয়) পাতা।

বৃত্তি ও প্রকৌশল বিশ্ববিদ্যালয় শাখা
ই-মেইল: ds_stp@moedu.gov.bd

অনুলিপি (প্রয়োজনীয় ব্যবস্থা গ্রহণের জন্য):

- ১। সচিব, প্রাথমিক ও গণশিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
- ২। অতিরিক্ত সচিব (সরকারি মাধ্যমিক), মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ, শিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
- ৩। অতিরিক্ত সচিব (বেসরকারি মাধ্যমিক), মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ, শিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
- ৪। মহাপরিচালক, মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা অধিদপ্তর, শিক্ষা ভবন, ঢাকা (এতৎসঙ্গে সংযুক্ত গাইডলাইনের আলোকে ০২টি জাতীয় পত্রিকায় বিজ্ঞপ্তি প্রচারের জন্য)।
- ৫। মহাপরিচালক, প্রাথমিক শিক্ষা অধিদপ্তর, সেকশন-২, মিরপুর, ঢাকা-১২১৬ এতৎসঙ্গে সংযুক্ত গাইডলাইনের আলোকে ০২টি জাতীয় পত্রিকায় বিজ্ঞপ্তি প্রচারের জন্য)।
- ৬। মহাপরিচালক, বাংলাদেশ শিক্ষাতথ্য ও পরিসংখ্যান ব্যুরো, পলাশী, নিলক্ষেত, ঢাকা।
- ৭। সচিবের একান্ত সচিব, মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ, শিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।
- ৮। সিনিয়র সিস্টেমস অ্যানালিস্ট, আই.সি.টি.সেল, মাধ্যমিক ও উচ্চ শিক্ষা বিভাগ, শিক্ষা মন্ত্রণালয়, বাংলাদেশ সচিবালয়, ঢাকা।

স্কুল শিক্ষকদের MEXT বৃত্তি, ২০১৯ এর জন্য
প্রাথমিক তথ্য বিবরণী ফরম

1. Applicant's Name:
2. Father's Name:
3. Mother's Name:
4. Gender:
5. Date of Birth:
6. Nationality:
7. Permanent Address:
8. Present Address:
9. E-mail:
10. Phone/Mobile:
11. National ID:
12. Photocopy of Pass port (If any):
13. Particulars of Examination Passed:

Name of Examination	Institution & year of passing	Secured Grade/Class/Division	% of the obtained marks

14. Language Proficiency:

(i) If any, attach certificate & mention the score:

(ii) Please mention here the marks of English at SSC & HSC level:

Name of the examination	Obtained marks/ score
SSC (marks of English)	
HSC (marks of English)	
IETTS/ TOEFL	
Others	

15. If studied in English Literature/ Language at graduate/ Master level (please mention here):

16. Experience:

17. Working Place & Name of the organization:

18. Attach Passport size photograph:

19. Attach a list of the submitted documents:

পৃষ্ঠা - ০২



Online form পূরণের নির্দেশনা(শিক্ষকদের জন্য)

১. আবেদনকারীকে অবশ্যই online এ আবেদন করতে হবে।
২. Online ফরম এ submit button এ Click করার পর প্রার্থীর প্রদত্ত e-mail ঠিকানায় প্রার্থীর ID ও Password চলে যাবে। প্রার্থীকে e-mail open করে Active Link এ Click করে ID এবং password প্রদান করতঃ আবেদন পত্রটি Activision করতে হবে।
৩. প্রার্থীকে Field of Study: Drop down List থেকে Field of Study নির্বাচন করতে হবে।
৪. প্রার্থীকে % of mark সঠিক ভাবে লিখতে (এক্ষেত্রে online আবেদন এর নিচে লাল কালিতে উদাহরণ অনুসরণ করা যেতে পারে।
৫. Attach কৃত সকল Document সত্যায়িত হতে হবে। Format হবে JPEG এবং সাইজ 20-700 KB এর মধ্যে হতে হবে।
৬. Online ফরম পূরণ সম্পর্কিত কোন সমস্যার জন্য scholarship@banbeis.gov.bd তে e-mail করা যাবে।

পৃষ্ঠা - ০২

APPLICATION GUIDELINES
JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2019
(TEACHER TRAINING STUDENTS)

The Ministry of Education, Culture, Sports, Science, and Technology (MEXT) of Japan offers scholarships to international teachers who wish to conduct research on school education at designated Japanese universities as Teacher Training Students under the Japanese Government (MEXT) Scholarship Program as follows.

1. QUALIFICATIONS AND CONDITIONS

MEXT accepts applications from international students for study in Japan who satisfy the following qualifications and conditions. Its aim is to foster human resources who will become bridges of friendship between the grantee's country and Japan through study in Japan and who will contribute to the development of both countries and the wider world.

- (1) **Nationality:** Applicants must have the nationality of a country that has diplomatic relations with Japan. An applicant who has Japanese nationality at the time of application is not eligible. However, persons with dual nationality who hold Japanese nationality and whose place of residence at the time of application is outside of Japan are eligible to apply as long as they choose the nationality of the other country and renounce their Japanese nationality by the date of their arrival in Japan. The First Screening must be conducted at the Japanese diplomatic mission in the country of which the applicant chooses the nationality.
- (2) **Age:** Applicants must be born on or after April 2, 1984. Exceptions are limited to cases in which MEXT deems that the applicant could not apply within the eligible age limit due to the situation or circumstances of the applicant's country (military service obligation, loss of educational opportunities due to disturbances of war, etc.). Personal circumstances (financial situation, family circumstances, state of health, circumstances related to applicant's university or place of employment etc.) will not be considered for exceptions.
- (3) **Academic and Career Background:** Applicants must be graduates of universities or teacher training schools and have worked as teachers at primary/secondary educational institutions or teacher training schools (excluding universities) in their home countries for a total period of five years or more as of October 1, 2019. In-service faculty members in a higher education institution are not eligible.
- (4) **Japanese Language Ability:** Applicants must be willing to learn Japanese. Applicants must be interested in Japan and be willing to deepen their understanding of Japan after arriving in Japan. Applicants must also have the ability to do research and adapt to living in Japan.
- (5) **Health:** Applicants must submit a health certificate in the prescribed format signed by a physician attesting that the applicant has no physical or mental conditions hindering the applicant's study in Japan.
- (6) **Arrival in Japan:** In principle, applicants must be able to arrive in Japan by the designated period (usually September or October) between the day two weeks before the course starts and the starting date of the course. If the applicant cannot arrive in Japan during the specified period for personal reasons, travel expenses to Japan will not be paid. Excluding cases in which MEXT deems as unavoidable circumstances, the applicant must withdraw from this scholarship program if the applicant cannot arrive in Japan by the end of the specified period above which decided by MEXT or the accepting university.

2019-6

(7) **Visa Requirement:** An applicant shall, in principle, obtain a “Student” visa at the Japanese diplomatic mission located in the applicant’s country of nationality, and enter Japan with the residence status of “Student”. Accordingly, even if the applicant already has other residence status (“Permanent resident,” “Long-term resident,” etc.), the applicant must change it to the “Student” status and re-enter Japan. Moreover, the applicant should be aware that after expiration of the status as a MEXT Scholarship student and even if the student again applied for their original resident status of “Permanent resident” or “Long-term resident,” such resident statuses might not be necessarily granted.

(8) **Non-Eligibility:** Those who meet any one of the following conditions are ineligible. If identified ineligible after being selected as a scholarship student, he/she must withdraw from the scholarship.

- ① Those who are military personnel or military civilian employees at the time of their arrival in Japan or during the period of the payment of the scholarship;
- ② Those who cannot arrive in Japan by the last date of the period specified by MEXT or the accepting university;
- ③ Those who are previous grantees of Japanese Government (MEXT) Scholarship in the past (including those who withdraw from the scholarship program after the arrival in Japan). It does not apply to those receiving the MEXT Honors Scholarship in the past;
- ④ Those who are currently also applying for another program for which scholarship payments will begin in fiscal 2019 through a Japanese Government (MEXT) scholarship scheme;
- ⑤ Those who are already enrolled in a Japanese university or other institution with a residence status of “Student,” or who are going to be enrolled, or plan to enroll, in a Japanese university or other institution as a privately-financed international student from the time of application to the MEXT scholarship program in the applicant’s country until the commencement of the period for payment of the MEXT scholarship. However, this stipulation does not apply to privately-financed international students who, even though they are enrolled, or are planning to enroll, in a Japanese university or other institution, verifiably complete their studies before the start of the scholarship payment period, return to their home country at the time of the scholarship application, and newly acquire the “Student” residence status and come to Japan;
- ⑥ Those who are planning to receive scholarship money from an organization other than MEXT (including a government organization of the applicant’s country) on top of the scholarship money provide by MEXT after the start of the scholarship payment period;
- ⑦ Holders of dual nationality at the time of application who cannot verify that they will give up Japanese nationality by the time of the arrival in Japan;
- ⑧ Those who change their residence status to that of other than “Student” after their arrival in Japan.

(9) **Return and Continue to Work after the End of the Scholarship Period:** Applicants must assure that they return to their home country by the end of the final month of the scholarship period and resume their work as a teacher at his/her primary/secondary educational institution or teacher training school. Applicants shall utilize the results of their research on school education in Japan. If a grantee fails this condition, he/she may be ordered to return the entire amount of the scholarship paid during the scholarship period. Those who are uncertain about returning and resuming their work after the end of the scholarship period should not apply for this program.

(10) **Others:** MEXT Scholarship will be granted those who are willing to contribute to mutual understanding between Japan and their home country by participating in activities at schools and communities during their study in Japan while contributing to the internationalization of Japan. They shall also make efforts to promote relations between the home country and Japan by maintaining close relations with the university attended after graduation, cooperating with the conducting of surveys and questionnaires and cooperating with all relevant projects and events conducted by Japanese diplomatic missions after they return to their home countries.

2. PLACEMENT AND SPECIALIZED TRAINING AT UNIVERSITIES

- (1) The study/training is implemented only in the university study courses listed in the “*Course Guide of Teacher Training Program.*” This *Course Guide* is available from the MEXT’s website and the Japanese diplomatic mission in the country of applicant’s nationality.
- (2) MEXT, in consultation with the universities concerned, will decide on the university where each grantee shall be enrolled by taking into consideration his/her Japanese language ability, the result of written examination and specialized courses he/she wishes to take. Objections regarding university placement will not be accepted. If the accepting university has yet to be determined by the specified period of time (by the middle of August 2019), the applicant will be rejected.
- (3) The training at universities will be conducted in Japanese or English in principle. Language(s) used in each course can be confirmed in “*Course Guide of Teacher Training Program.*”
- (4) Grantees whose Japanese language ability is insufficient shall take Japanese-language education in a Japanese language study course at the accepting university or at a university designated by MEXT. Japanese-language education is generally provided for six months at the beginning of the scholarship period, but some of the accepting universities may conduct Japanese-language education parallel to the training.
- (5) The training mainly consists of educational administration (examples: educational administration and finance, school management), educational methods (examples: classroom teaching, learning system theory, curriculum, and educational assessment), specialized subject research (examples: mathematics, physics, chemistry, and gymnastics), and observational tours and practice (examples: class observations, participation in special educational activities, and tours of educational research facilities). However, as the course contents vary with each university, please make sure to check on the course guide.
- (6) A grantee who has completed a specified course at the accepting university will be given a certificate from the university. Please be aware that the purpose of this scholarship program is not to obtain an academic degree. The grantee, therefore, shall return to the home country by the end of the final month of the scholarship period after the completion of the course and resume their work as a teacher at his/her primary/secondary educational institution or teacher training school. The grantee cannot be enrolled in a master’s or a doctorate course at a Japanese university during his/her scholarship period or right after its completion. If a grantee fails this condition, he/she may be ordered to return the entire amount of the scholarship paid during the scholarship period.

3. PERIOD OF SCHOLARSHIP

The scholarship period is the necessary period for the completion of the accepting university’s training course, which should be between October 2019 (or the starting month of the course) and March 2021. Extension of the scholarship period is not permitted.

4. SCHOLARSHIP BENEFITS

(1) **Allowance:** 143,000 yen per month. A supplemental regional allowance of 2,000 or 3,000 yen per month will be added to the monthly scholarship amount for the grantees studying or conducting research in specially designated regions. Due to the situation of the Japanese Government's budget, the amount of payment may be subject to change each fiscal year. If a grantee is absent from the university for an extended period, the scholarship shall be suspended for that period.

(2) **Education Fees:** Fees for the entrance examination, matriculation and tuition at universities will be paid by MEXT.

(3) Travel Expenses

① **Transportation to Japan:** In principle, MEXT stipulates the travel schedule and route, and provides an economy-class airline ticket for the flight from the international airport closest to the grantee's residence (in principle, the country of nationality) to an international airport in Japan used on the normal route to the accepting university. The grantee shall bear at his/her own expense all costs related to domestic travel from the grantee's residence to the nearest international airport, airport taxes, airport usage fees, special taxes necessary for travel, travel expenses within Japan (including airline transit costs), travel insurance expenses, carry-on luggage or unaccompanied baggage expenses, etc. The grantee shall also bear at his/her own expense travel and lodging costs incurred in a third country if the grantee must travel to a third country before coming to Japan for visa purposes because there are no Japanese diplomatic missions in his/her country, if there are no direct flights from the grantee's country of residence to Japan. MEXT will provide an economy-class airline ticket from the grantee's country of residence to the said third country, and from the third country to an international airport in Japan used on the normal route to the accepting university. In principle, the address given in the space for "Your address before departure for Japan" on the application form shall be recognized as the "residence," and the airline ticket will be arranged for a flight from the international airport nearest to that address. Except for cases when the grantee must travel to a third country to obtain a visa, MEXT will not provide an airline ticket for cases of travel to Japan from a country other than the grantee's country of residence due to the grantee's personal circumstances.

② **Transportation from Japan:** Based on the application by the grantee, MEXT will provide an airline ticket to grantees who shall complete the training course at the accepting university and return to the home country by the end of the final month of the scholarship period (See "3. PERIOD OF SCHOLARSHIP") designated by MEXT. MEXT, in principle, shall provide an economy-class airline ticket from an international airport in Japan used for the normal route to and from the accepting university to the international airport (in principle, in the country of nationality) nearest to the returning grantee's residence. The grantee shall bear at his/her own expense all costs related to travel from the grantee's residence in Japan to the nearest international airport, airport taxes, airport usage fees, special taxes necessary for travel, travel expenses within the country of nationality (including airline transit costs), travel insurance expenses, carry-on luggage or unaccompanied baggage expenses, etc. If a grantee returns to the home country before the end of the scholarship period due to personal circumstances, or reasons stated in "5. SUSPENSION OF PAYMENT OF SCHOLARSHIP", MEXT will not pay for the returning travel expenses.

If a grantee will also not return to his/her home country by the end of the final month of the scholarship period, or will not resume his/her work at his/her primary/secondary educational institution or teacher training school, MEXT, in principle, will not pay for the returning travel expenses.

5. SUSPENSION OF PAYMENT OF SCHOLARSHIP

Payment of the scholarship will be cancelled for the reasons given below. Should any of the following reasons apply, the grantee may be ordered to return a part of, or all of, the scholarship paid up to that time. Payment of the scholarship may also be stopped during the period up to the decision on the disposition of the matter.

- ① A grantee is judged to have made a false statement on his/her application;
- ② A grantee violates any article of his/her pledge to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology;
- ③ A grantee violates any Japanese laws and is sentenced and imprisoned for an indefinite period or for a period of exceeding 1 year;
- ④ A grantee is suspended from his/her university or receives other punishment, or is removed from enrollment; as a disciplinary action in accordance with school regulations of the accepting university;
- ⑤ It has been determined that it will be impossible for a grantee to complete the study course within the standard time period because of poor academic grades or suspension or absence from the university;
- ⑥ A grantee came to Japan without newly acquiring the "Student" residence status, or changed his/her residence status to one other than "Student";
- ⑦ A grantee has received another scholarship (excluding those specified as being for research expenditures).

6. SELECTION

- (1) The Japanese diplomatic missions will conduct the First Screening of applicants by means of examination of submitted application documents, a written examination (subject: Japanese and English) and interviews.
- (2) The date and time of the notification of the results of the First Screening will be specified separately by the Japanese diplomatic mission in the applicant's country; the reasons for the results of the screening will not be disclosed. Those who pass the First Screening will not necessarily be selected as the MEXT Scholarship grantees.
- (3) Applicants who have passed the First Screening will be recommended to MEXT.
- (4) MEXT will conduct the Second Screening of the recommended applicants and decide the scholarship grantees.
- (5) The results of the final selection will be notified on a date separately designated by the Japanese diplomatic mission in the applicant's country. The name of accepting university will also be notified to the scholarship grantees. Any objections to the decision on the university placement will not be accepted. If the accepting university has yet to be determined by the specified period of time (by the middle of August 2019), the applicant will be rejected.

7. APPLICATION DOCUMENTS

Applicants must submit the following documents to the Japanese diplomatic mission in the applicant's country by the designated deadline. The submitted documents will not be returned.

No.	Documents	1 Original	1 Copy	Remarks
①	Application Form	○	○	Use the FY2019 Application Form. (See Note 4.)
②	Placement Preference Application Form	○	○	Use the FY2019 Preference Form. (See Note 5.)
③	Certified grade transcript for each academic year from the last university/ teacher training school attended	○	○	To be issued by the attended university/school or the local authority.
④	The diploma from the last university/ teacher training school attended	○	○	(See Note 6 and Note.7.)
⑤	Certificate of employment	○	○	To be issued by the present employer.
⑥	Recommendation letter from the immediate supervisor at work	○	○	Free format. A sample format is available.
⑦	Medical certificate	○	○	Use the FY2019 certificate form.
⑧	Certificate of Japanese language ability	○	●	Only in case the applicant can submit a proof document (2 copies) concerning Japanese-language ability. (See Note 8.)

- (Note 1) Documents indicated by the white circle (○) must be submitted by all the applicants. Documents indicated by the black circle (●) should be submitted only if applicable.
- (Note 2) These documents must be written in Japanese or English, or translations in either of these languages should be attached.
- (Note 3) Write the document number, from ① to ⑧ (refer to the numbers in the table above) in the upper right-hand corner of the first page for all the documents.
- (Note 4) The applicant's photograph to be attached to the Application Form should be of clear quality, taken within six months of submission, and printed on paper specially for photographs. The photograph should be 4.5 x 3.5 cm., upper-body, full-faced, no hats. Please write applicant's name and nationality on the back of the photograph. The photograph data to the data can be pasted to the Application Form and printed out.
- (Note 5) Select preferred universities at most from the "Course Guide of Teacher Training Program" (available from the MEXT's website and at the Japanese diplomatic mission in the country of applicant's nationality) and fill out the Placement Preference Application Form with the selected university names, course code and teaching field. Select courses must be related to "20. Your research plan in Japan" described in your Application Form. Please be aware that if your selected courses are unrelated to your research plan, you will not be accepted by the university and will be rejected.
- (Note 6) A copy of the diploma from the last university/ teacher training school attended is acceptable if the copy is attested by the school authority concerned. Do not submit the original as submitted certificate will not be returned.
- (Note 7) If the diploma is combined and written together into a transcript at the last university/school attended, please identify and mark the relevant part with the sticky note for certifying a graduation .

2017-8

(Note 8) Only if you have a completed certificate document that shows your name and level/score, enter necessary information in “22. Japanese language qualifications” of the Application Form and submit a copy of the certificate of Japanese-language ability. If printing out the certificates from the Internet, print out and submit a page that showing the applicant’s name and the details of the relevant qualification (level, score, etc.).

8. NOTES

- (1) The grantees are advised to learn, before departing for Japan, the Japanese language and to acquire information about Japanese weather, climate, customs, university education and conditions of the university to attend in Japan, as well as about the difference between the Japanese legal system and that of his/her home country.
- (2) As the first installment of the scholarship payment will not be made from one month to one and a half months after the grantee’s arrival in Japan, the grantee is recommended to bring at least approximately US \$2,000 with him/her to Japan to cover immediate living expenses and other necessary expenses.
- (3) The scholarship payments will be transferred to the bank account of Japan Post Bank (JP BANK) opened by each grantee after the arrival in Japan. We will not transfer the scholarship payments to other account.
- (4) Grantees must enroll in National Health Insurance (Kokumin Kenko Hoken) upon arrival in Japan.
- (5) Accommodations:
 - ① Residence halls for international students provided by universities: Some universities have residence halls for international students. The grantees enrolled at such universities may reside at these residence halls under certain conditions. However, due to the limited number of rooms, some of these facilities may be unavailable. Expenses relating to accommodations will be borne by the grantee. Some universities might ask the grantees to pay expenses relating to accommodations in advance of arriving in Japan, please therefore check on the course guide regarding the advanced payment of accommodation expenses.
 - ② Private boarding houses or apartments: Those who are unable to find accommodation in the aforementioned facilities may live in regular dormitories of the university or in private boarding houses/apartments with his/her expenses.
- (6) All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. Please be aware that it is difficult for grantees who wish to accompany their families with dependents to find appropriate housing in Japan and the accommodation fee for household will be great expense. The grantees are requested to arrive in Japan alone first to secure housing before having his/her dependents come to Japan.
- (7) Information regarding the MEXT Scholarship Students (name, gender, date of birth, nationality, accepting university, graduate school/undergraduate school, field of specialty, period of enrollment, career path after completion of scholarship, contact information [address, telephone number, e-mail address]) may be shared with other relevant government organizations for the purpose of utilization for international students programs implemented by the Japanese Government (support during period of study in Japan, follow-up survey, improvement of the international student system).

Information regarding MEXT Scholarship Students (excluding date of birth and contact information) may be included in publicity materials prepared by the Japanese Government for promoting the acceptance of

7
201-2

international students in Japan, particularly in order to introduce former MEXT Scholarship Students who are playing active roles in countries around the world.

These matters are included in the Pledge stipulating rules and regulations which MEXT Scholarship Students must comply with and submit when they have been granted the Scholarship.

- (8) The English texts attached to the Application Guidelines and the Application Form are for complementary use only. English expressions do not change the Japanese content.
- (9) If there are any questions about the content of the written text in the Application Guidelines or any other matters, applicants/grantees should inquire the Japanese diplomatic mission in the applicant's country and follow their instructions.
- (10) In addition to the regulations stipulated in the Application Guidelines, those that are necessary to implement the Japanese Government Scholarship programs shall be determined by the Japanese government.